

Art. 30^{quater}. § 1^{er}. Les entreprises de pays tiers, qui ont souscrit au code O.C.D.E. en matière de libération des opérations invisibles courantes, peuvent accepter de couvrir en libre prestation de services des risques situés en Belgique se rapportant aux branches 4, 5, 6, 7, 11 et 12 lorsque le preneur d'assurance a pris l'initiative de la souscription du contrat.

Le preneur d'assurance n'est pas considéré comme ayant pris l'initiative de la souscription s'il a été contacté par l'entreprise d'assurances ou par une personne mandatée par elle en vue de la souscription d'un contrat d'assurance.

§ 2. Les entreprises qui exercent l'activité visée au § 1^{er}, sont dispensées de l'ensemble des dispositions de la loi. »

Art. 17. Un article 39^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 39^{bis}. Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, les entreprises belges et les entreprises de pays tiers, dont le minimum de la marge de solvabilité n'atteint pas le minimum absolu du fonds de garantie, tel que fixé respectivement dans l'article 19, § 1^{er} et l'article 27, § 1^{er}, disposent pour satisfaire à cette obligation d'un délai de cinq ans à partir du 31 décembre 1999.

Elles doivent augmenter chaque année leur marge à concurrence de 20 % au moins du montant manquant à la date fixée dans l'alinéa 1^{er}. »

Art. 18. A l'annexe IV du même arrêté, modifiée par l'arrêté royal du 12 août 1994, le mot "écu" est remplacé partout par le mot "euro".

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 20. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 novembre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
R. DEMOTTE

Art. 30^{quater}. § 1. De ondernemingen van derde landen, die de O.E.S.O.-codex inzake het vrijmaken van onzichtbare verrichtingen hebben onderschreven, mogen in vrije dienstverrichting in België gelegen risico's, die behoren tot de takken 4, 5, 6, 7, 11 en 12 dekken wanneer de verzekeringnemer het initiatief tot het onderschrijven van de overeenkomst heeft genomen.

De verzekeringnemer wordt niet geacht het initiatief tot het onderschrijven te hebben genomen wanneer met hem contact werd opgenomen door de verzekeringsonderneming of door een door de onderneming gemachtigde persoon met het oog op het onderschrijven van een verzekeringsovereenkomst.

§ 2. De ondernemingen die de activiteit bedoeld in § 1 uitoefenen zijn vrijgesteld van het geheel van de bepalingen van de wet. »

Art. 17. In hetzelfde besluit wordt een artikel 39^{bis} ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 39^{bis}. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 19, § 1, tweede lid beschikken de Belgische ondernemingen en de ondernemingen van derde landen, waarvan het minimum van de solvabiliteitsmarge het bedrag van het absolute minimum van het waarborgfonds, zoals vastgesteld in respectievelijk artikel 19, § 1, en artikel 27, § 1, niet bereikt, over een termijn van vijf jaar vanaf 31 december 1999 om aan die verplichting te voldoen.

Zij moeten elk jaar hun marge verhogen met minstens 20 % van het bedrag dat op de in het eerste lid vermelde dag ontbreekt. »

Art. 18. In bijlage IV van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, wordt het woord "ecu" telkens vervangen door het woord "euro".

Art. 19. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 20. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 november 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
R. DEMOTTE

F. 1999 — 4207

[C — 99/11458]

7 DECEMBRE 1999. — Arrêté royal relatif au remplissage, à la distribution et à l'étiquetage des bouteilles de gaz de pétrole liquéfié

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment les articles 12 et 14;

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, notamment l'article 4;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Classes moyennes, donné le 30 septembre 1993;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le 20 décembre 1993;

Vu l'avis de la Commission de la Sécurité des Consommateurs, donné le 13 octobre 1997;

Vu la procédure d'information instituée par la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, modifiée par la directive 98/48/CE du 20 juillet 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

N. 1999 — 4207

[C — 99/11458]

7 DECEMBER 1999. — Koninklijk besluit betreffende het vullen, de distributie en de etikettering van flessen met vloeibaar gemaakt petroleumgas

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, inzonderheid op de artikelen 12 en 14;

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Middenstand, gegeven op 30 september 1993;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 20 december 1993;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten, gegeven op 13 oktober 1997;

Gelet op de informatieprocedure opgelegd door de richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, gewijzigd bij de richtlijn 98/48/EG van 20 juli 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, de Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application et définitions*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux bouteilles remplies de gaz de pétrole liquéfié d'un poids nominal supérieur à 10 kg.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Gaz de pétrole liquéfié :

Butane commercial ou propane commercial, tels que définis dans la norme NBN T 52-706 - Produits pétroliers - Combustibles (classe F) - Gaz de pétrole liquéfié - Spécifications - Dernière édition;

2° Bouteilles :

Les bouteilles à gaz soudées en acier destinées à contenir du gaz de pétrole liquéfié et répondant à la définition et aux dispositions de l'arrêté royal du 12 juin 1989 portant exécution des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux bouteilles à gaz en acier sans soudure, aux bouteilles à gaz sans soudure en aluminium non allié et en alliage d'aluminium et aux bouteilles à gaz soudées en acier non allié;

3° Tare de la bouteille :

La tare du récipient, y compris les pièces accessoires tels que les robinets, à l'exception du chapeau de protection. La tare de la bouteille est exprimée en kilogramme, à une décimale près par excès;

4° Remplissage de bouteilles :

L'opération exécutée par un centre de remplissage, destinée à mettre du gaz de pétrole liquéfié dans des bouteilles;

5° Centre de remplissage :

Le siège d'exploitation où a lieu de fait et de manière définitive le remplissage de bouteilles avec du gaz de pétrole liquéfié;

6° Remplisseur :

Toute personne physique ou morale responsable du remplissage des bouteilles de gaz de pétrole liquéfié, et qui exploite un ou plusieurs centres de remplissage;

7° Distributeur :

Le distributeur de bouteilles qui donne ordre ou mandat de remplir ses propres bouteilles à un remplisseur.

Sont aussi considérées comme ses propres bouteilles, les bouteilles appartenant à un tiers, mais pour lesquelles le distributeur a la jouissance en vertu d'une cession claire, explicite et contractuelle.

Le distributeur de bouteilles est dénommé ci-après le distributeur;

8° Scellé :

Tout moyen dont la destruction ou un endommagement visible est nécessaire préalablement à la mise en consommation d'une bouteille. Ce moyen doit être conçu en sorte qu'il ne puisse être utilisé qu'une seule fois;

9° Détarer :

Introduire dans un appareil de pesage, le poids "tare" (T) mentionné sur une bouteille, en vue de le déduire du poids brut (B) afin d'obtenir le poids net (N) du gaz que contient la bouteille : $N = B - T$, exprimé en g ou kg.

10° Surrempli :

Une bouteille est surremplie si la masse maximale du contenu par litre de capacité de la bouteille (en kg) est égale à ou dépasse :

pour le butane : 0,50 kg/l.

pour le propane : 0,42 kg/l.

11° Quantité nominale :

Le contenu de la bouteille est la masse ou le volume, marqué sur la bouteille, c'est-à-dire la quantité du produit que la bouteille est censée contenir.

12° Renouvellement d'épreuve :

Vérification périodique des bouteilles comme prévu dans l'article 358 du Règlement général pour la protection du Travail.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, van Onze Minister van Middenstand, van Onze Minister van Economie en van Onze Staatssecretaris voor Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en definities*

Artikel 1. § 1. Dit besluit is van toepassing op flessen gevuld met vloeibaar gemaakt petroleumgas met een nominaal gewicht groter dan 10 kg.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit moet men verstaan onder :

1° Vloeibaar gemaakt petroleumgas :

Handelsbutaan of handelspropana zoals gedefinieerd in de norm NBN T 52-706 - Aardolieproducten - Brandstoffen (klasse F) - Vloeibaar gemaakt petroleumgas - Specificaties - Laatste uitgave;

2° Flessen :

De gelaste stalen gasflessen die bestemd zijn om vloeibaar gemaakt petroleumgas te bevatten en die beantwoorden aan de definitie en de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 juni 1989 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake naadloze stalen gasflessen, naadloze gasflessen van ongelegeerd aluminium en van een aluminiumlegering en gelaste gasflessen van ongelegeerd staal;

3° Tarra van de fles :

De tarra van de recipiënt met inbegrip van de toebehoren zoals kranen, de beschermkap evenwel uitgezonderd. De tarra van de fles wordt uitgedrukt in kilogram met één decimaal afgerond naar boven;

4° Vullen van flessen :

De bewerking die uitgevoerd wordt door een vulcentrum met het doel vloeibaar gemaakt petroleumgas in flessen te brengen;

5° Vulcentrum :

De uitbatingszetel waar het vullen van flessen met vloeibaar gemaakt petroleumgas feitelijk en definitief gebeurt;

6° Vuller :

Elke natuurlijke of rechtspersoon die verantwoordelijk is voor het vullen van flessen met vloeibaar gemaakt petroleumgas, en die één of meerdere vulcentra uitbaat;

7° Verdeler :

De verdeler van flessen die een opdracht of een volmacht geeft aan een vuller om zijn eigen flessen te vullen.

Worden ook als eigen flessen beschouwd de flessen, behorende aan derden, maar waarover de verdeler kan beschikken krachtens een duidelijke, expliciete en contractuele overdracht.

De verdeler van flessen wordt hierna de verdeler genoemd;

8° Zegel :

Elk middel waarvan de vernietiging of een zichtbare beschadiging noodzakelijk is vooraleer men een fles in gebruik kan nemen. Dit middel moet bestemd zijn voor éénmalig gebruik;

9° Detarrerren :

Het tarragewicht (T) dat op een fles vermeld staat invoeren in een weegtoestel met de bedoeling dit gewicht af te trekken van het gemeten brutogewicht van dezelfde fles (B) om het nettogewicht (N) gas te bekomen dat deze fles bevat : $N = B - T$ uitgedrukt in g of kg.

10° Overvuld :

Een fles is overvuld indien de hoogst toelaatbare massa product per liter inhoud van de fles (in kg) gelijk is aan of groter is dan :

voor butaan : 0,50 kg/l.

voor propana : 0,42 kg/l.

11 Nominale hoeveelheid :

De op de fles aangegeven massa of volume, dit wil zeggen de hoeveelheid van het product dat de fles wordt geacht te bevatten.

12° Herkeuring :

Periodiek onderzoek van de flessen zoals voorzien in het artikel 358 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

CHAPITRE II. — *Du remplissage*

Art. 2. Afin de procéder au remplissage de bouteilles de gaz de pétrole liquéfié dans un de ses centres de remplissage, tout remplisseur doit être en possession d'une licence de remplissage de bouteilles de gaz de pétrole liquéfié pour ce centre.

Cette licence doit être demandée par le remplisseur, par lettre recommandée à la poste, auprès du Ministre qui a l'Energie dans ses attributions.

Cette demande doit comprendre les renseignements suivants :

- dénomination et adresse du siège social du remplisseur;
- adresse du centre de remplissage pour lequel la demande est introduite;
- une copie certifiée conforme des autorisations requises pour l'exploitation et l'environnement, relatives à ce centre de remplissage.
- une copie certifiée conforme des autorisations concernant l'environnement ou l'exploitation, imposées par l'autorité compétente et délivrées pour le centre concerné;

Le centre de remplissage faisant l'objet de la demande doit disposer :

- d'une installation conçue de telle sorte que le remplissage s'arrête automatiquement dès le franchissement du poids fixé;
- d'instruments de pesage qui satisfont aux conditions fixées à l'article 8;
- d'une installation de contrôle d'étanchéité de chaque bouteille conformément aux prescriptions fixées à l'article 4, 4°.

Toute modification relative aux renseignements repris ci-dessus doit être communiquée, par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours, auprès du Ministre qui a l'Energie dans ses attributions. Ce délai prend cours au moment où survient cette modification.

Si les conditions précitées sont remplies, la licence de remplissage est octroyée au distributeur dans les soixante jours suivant l'introduction de la demande, par le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions, sur base d'un dossier complet. Ce délai débute à la date apposée sur le récépissé de la lettre recommandée et vaut également pour une décision de refus.

Si le dossier est incomplet, le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions, communique au demandeur dans les soixante jours, par lettre recommandée à la poste, sur quels points le dossier doit être complété, après quoi il y a lieu de réintroduire la demande.

Ce délai débute à la date apposée sur le récépissé de la lettre recommandée.

A cette licence est joint un code unique, composé de deux caractères alphanumériques, attribué au centre de remplissage.

Art. 3. Toutes les bouteilles remplies de gaz de pétrole liquéfié doivent être identifiables par la mention du code du centre de remplissage.

Le Ministre ayant l'Energie dans ses attributions établit un modèle de scellé comportant une identification du centre de remplissage.

Art. 4. 1° Nul ne peut remplir, ni laisser remplir des bouteilles sans l'accord écrit et préalable du distributeur.

2° Il est interdit de remplir des bouteilles :

- avec un mélange de gaz de pétrole liquéfié;
- dont la date de réépreuve est expirée;
- dont l'inscription de la tare est manquante, ambiguë ou illisible.

3° Un remplisseur peut remplir des bouteilles uniquement :

- conformément aux dispositions des articles 2, 6, 8, 9, 10 et 11 du présent arrêté;
- sans préjudice des réglementations existantes, en particulier des prescriptions de l'arrêté royal du 12 juin 1989 portant exécution des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux bouteilles à gaz en acier sans soudure, aux bouteilles à gaz sans soudure en aluminium non allié et en alliage d'aluminium et aux bouteilles à gaz soudées en acier non allié, en particulier les articles 7, 9, 11 en matière d'utilisation, d'examen et d'épreuves périodiques et de remplissage des bouteilles.

HOOFDSTUK II. — *Het vullen*

Art. 2. Elke vuller moet, vooraleer hij overgaat tot het vullen van flessen met vloeibaar gemaakt petroleumgas in één van zijn vulcentra, in het bezit zijn van een vergunning voor het vullen van flessen met vloeibaar gemaakt petroleumgas voor dit centrum.

Deze vergunning dient door de vuller bij een ter post aangetekende brief te worden aangevraagd bij de Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft.

Deze aanvraag dient de volgende inlichtingen te omvatten :

- benaming en adres van de maatschappelijke zetel van de vuller;
 - adres van het vulcentrum waarvoor de aanvraag is ingediend;
 - een voor eensluidend verklaard afschrift van de vereiste vergunningen in verband met exploitatie en milieu voor dit vulcentrum.
 - een voor eensluidend verklaard afschrift van de door de bevoegde overheid opgelegde en voor het betrokken centrum afgegeven vergunningen die het milieu of de exploitatie betreffen;
- Het vulcentrum waarvoor de vergunning wordt aangevraagd moet beschikken over :
- een installatie die zo is opgevat dat het vullen automatisch stopt bij het overschrijden van een vooraf ingesteld gewicht;
 - weegwerktuigen die voldoen aan de bepalingen van artikel 8;
 - een installatie die de lekdichtheid van elke fles controleert overeenkomstig de voorschriften bepaald in artikel 4, 4°.

Wijzigingen in bovengenoemde inlichtingen moeten bij een ter post aangetekende brief, binnen de dertig dagen, meegedeeld worden aan de Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft. Deze termijn gaat in op het ogenblik dat de wijziging zich voordoet.

Indien aan de bovengenoemde voorwaarden is voldaan wordt aan de verdeler binnen een termijn van zestig dagen volgend op de aanvraag, de vergunning tot vullen toegekend, door de Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft, op basis van een volledig dossier. Deze termijn gaat in op de datum die het ontvangstbewijs van de aangetekende brief draagt, hetgeen eveneens geldt voor een weigeringsbeslissing.

Indien het dossier onvolledig is, deelt de Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft, binnen de zestig dagen bij een ter post aangetekende brief aan de aanvrager mee, op welke punten het dossier dient te worden vervolledigd, waarna een nieuwe aanvraag dient te worden ingediend.

Deze termijn gaat in op de datum die het ontvangstbewijs van de aangetekende brief draagt.

Bij deze vergunning wordt een unieke code bijgevoegd, samengesteld uit twee alfanumerieke karakters, toegekend aan het vulcentrum.

Art. 3. Alle flessen gevuld met vloeibaar gemaakt petroleumgas moeten identificeerbaar zijn door de vermelding van de code van het vulcentrum.

De Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft, stelt een model van zegel vast, dat een identificatie van het vulcentrum bevat.

Art. 4. 1° Niemand mag flessen vullen, noch laten vullen zonder voorafgaand en schriftelijk akkoord van de verdeler.

2° Het is verboden flessen te vullen :

- met een mengsel van vloeibaar gemaakte petroleumgassen;
- waarvan de herkeuringsdatum verstreken is;
- waarbij de aanduiding van de tarra ontbreekt, dubbelzinnig of onleesbaar is.

3° Een vuller mag slechts flessen vullen :

- overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 2, 6, 8, 9, 10 en 11 van dit besluit;
- onverminderd de bestaande reglementeringen, in het bijzonder de voorschriften vermeld in het koninklijk besluit van 12 juni 1989 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake naadloze stalen gasflessen, naadloze gasflessen van ongelegeerd aluminium en van een aluminiumlegering en gelaste gasflessen van ongelegeerd staal, inzonderheid de artikelen 7, 9, 11 betreffende het gebruik, het periodiek onderzoek en de vulling van de flessen.

4° Après remplissage, un remplisseur doit :

— éliminer toute bouteille qui, suivant les dispositions de l'article 11 de l'arrêté royal du 12 juin 1989 susmentionné, aurait été surremplie;

— contrôler l'étanchéité de chaque bouteille, aussi bien à la sortie du robinet qu'au raccord robinet/goulot, en recourant à un appareil détectant des fuites d'au moins 2 g par heure lorsque la bouteille est placée à une température ambiante de 15 °C;

— éliminer toute bouteille qui présenterait une fuite;

— pourvoir chaque bouteille de l'étiquetage tel que défini à l'article 14;

— apposer le scellé sur chaque bouteille.

CHAPITRE III. — *La distribution*

Art. 5. Tout distributeur doit être en possession d'une licence de distribution de bouteilles de gaz de pétrole liquéfié.

Cette licence doit être demandée, par lettre recommandée à la poste, auprès du Ministre qui a l'Energie dans ses attributions.

Cette demande doit comporter les renseignements suivants :

— dénomination et adresse du siège social du distributeur;

— liste des couleurs des bouteilles servant à distinguer le contenu de ces bouteilles, soit du propane commercial, soit du butane commercial, et les bouteilles remplies de propane commercial équipées d'un tube plongeur;

— relevé des marques des bouteilles et des gammes des quantités nominales, en kg, pour les bouteilles de butane commercial, d'une part, de propane commercial, d'autre part, que le distributeur mettra sur le marché;

— le modèle du scellé, avec mention du code du centre de remplissage apposé sur la bouteille par le remplisseur agréé, en vertu de l'article 4, § 4.

Le distributeur est responsable de la fourniture, à tout point de vente, des panneaux visés à l'article 16, 7.

Toute modification des renseignements repris ci-dessus doit être communiquée, par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours au Ministre qui a l'Energie dans ses attributions. Ce délai prend cours au moment où survient cette modification.

Si les conditions précitées sont remplies, la licence de distribution est octroyée au distributeur dans les soixante jours suivant l'introduction de la demande, par le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions, sur base d'un dossier complet. Ce délai débute à la date apposée sur le récépissé de la lettre recommandée et vaut également pour une décision de refus.

Si le dossier est incomplet, le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions, communique au demandeur dans les soixante jours, par lettre recommandée à la poste, sur quels points le dossier doit être complété, après quoi il y a lieu de réintroduire la demande.

Ce délai débute à la date apposée sur le récépissé de la lettre recommandée.

Art. 6. Peuvent seules être mises sur le marché les bouteilles dont la quantité nominale est égale à une des valeurs reprises dans les gammes de quantités nominales indiquées ci-après :

4° Een vuller moet, na het vullen :

— elke fles elimineren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 11 van het bovenvermeld koninklijk besluit van 12 juni 1989 zou overvuld zijn;

— elke fles controleren op de lektheid van, zowel de uitgang van de kraan als de verbinding kraan-flessenhals, waarbij een toestel moet gebruikt worden dat lekken opspoot van minstens 2 g per uur wanneer de fles geplaatst is in een omgevingstemperatuur van 15 °C;

— elke fles die een lek vertoont, verwijderen;

— elke fles voorzien van de etikettering zoals bepaald in artikel 14;

— elke fles voorzien van een zegel.

HOOFDSTUK III. — *De distributie*

Art. 5. Elke verdeler moet in het bezit zijn van een vergunning voor het verdelen van flessen met vloeibaar gemaakt petroleumgas.

Deze vergunning dient bij een ter post aangetekende brief te worden aangevraagd bij de Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft.

Deze aanvraag moet de volgende inlichtingen omvatten :

— benaming en adres van de maatschappelijke zetel van de verdeler;

— lijst van de kleuren van de flessen dienstig om een onderscheid te maken betreffende de inhoud van deze flessen, hetzij handelspropan, hetzij handelsbutaan, en de flessen gevuld met handelspropan voorzien van een stijfpijp;

— opgave van de merknamen van de flessen en de reeksen van nominale hoeveelheden in kg, enerzijds voor de flessen handelsbutaan en anderzijds voor de flessen handelspropan die de verdeler op de markt zal brengen;

— het model van het zegel, met vermelding van het codenummer van het vulcentrum dat door de erkende vuller, krachtens artikel 4, § 4, op de fles wordt aangebracht;

De verdeler is verantwoordelijk voor de levering van de bordjes aan alle verkooppunten zoals voorzien in artikel 16, 7.

Wijzigingen in bovengenoemde inlichtingen moeten bij een ter post aangetekende brief, binnen de dertig dagen, meegedeeld worden aan de Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft. Deze termijn gaat in op het ogenblik dat de wijziging zich voordoet.

Indien aan de bovengenoemde voorwaarden is voldaan wordt aan de verdeler binnen een termijn van zestig dagen volgend op de aanvraag, de distributievergunning toegekend, door de Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft, op basis van een volledig dossier. Deze termijn gaat in op de datum die het ontvangstbewijs van de aangetekende brief draagt, hetgeen eveneens geldt voor een weigeringsbeslissing.

Indien het dossier onvolledig is, deelt de Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft, binnen de zestig dagen bij een ter post aangetekende brief aan de aanvrager mee, op welke punten het dossier dient te worden vervolledigd, waarna een nieuwe aanvraag dient te worden ingediend.

Deze termijn gaat in op de datum die het ontvangstbewijs van de aangetekende brief draagt.

Art. 6. Mogen slechts op de markt worden gebracht, de flessen waarvan de nominale hoeveelheid gelijk is aan één van de hieronder vermelde reeksen van nominale hoeveelheden :

Contenu en eau en litres (l) — Waterinhoud in liter (l)	Quantité nominale (Qn en kg) — Nominale hoeveelheid (Qn in kg)	
	Butane commercial Handelsbutaan	Propane commercial Handelspropan
Vw		
26l ≤ Vw < 40l	12,5	10,5
40l ≤ Vw < 44l	18	16
44l ≤ Vw < 50l	20	18
50l ≤ Vw < 60l	20	20
60l ≤ Vw < 70,5l	25	25
70,5l ≤ Vw < 79l	35	28
79l ≤ Vw < 108l	35	33
108l ≤ Vw < 112l	53	44,5
112l ≤ Vw < 120l	55	46,5

L'introduction d'autres gammes de quantités nominales peut faire l'objet d'une demande motivée auprès du Ministre qui a l'Energie dans ses attributions.

Art. 7. Tout distributeur peut uniquement :

1° faire remplir les bouteilles auxquelles s'applique sa licence de distribution;

2° en Belgique, faire remplir des bouteilles par un remplisseur, titulaire de la licence visée à l'article 2;

3° distribuer des bouteilles pourvues d'un scellé d'un modèle approuvé;

4° détenir des bouteilles qui appartiennent à un autre distributeur, moyennant l'accord écrit et préalable de ce distributeur;

5° distribuer des bouteilles dont la quantité nominale, le remplissage et l'étiquetage sont conformes aux articles 6, 9, 10 et 14.

Le distributeur doit récupérer ses bouteilles conformément à l'article 16, 8.

CHAPITRE IV. — Moyens de contrôle du remplisseur

Art. 8. Les instruments de pesage servant au contrôle du poids net doivent :

— être des instruments de pesage à fonctionnement non automatique avec équilibre automatique ou semi-automatique, de la classe de précision II ou III et être d'un modèle approuvé;

— être pourvus de marques de vérification valables conformément à la loi du 16 juin 1970 relative aux unités, étalons et instruments de mesure;

— être pourvus d'un dispositif de prédétermination de la tare, qui permet de détarrer séparément chaque bouteille;

— avoir un échelon de vérification approprié à la quantité nominale des bouteilles conformément au tableau suivant :

Valeur des quantités nominales (Qn) — Waarde van nominale hoeveelheden(Qn)	Echelon de vérification (e) de l'instrument de pesage de contrôle — Ijkeenheid (e) van het controleweegwerktuig
10 kg < Qn ≤ 25 kg	e ≤ 20 g
Qn > 25 kg	e ≤ 50 g

Art. 9. Toutes les bouteilles remplies doivent répondre aux conditions suivantes :

1° le poids net moyen, établi de la manière prévue à l'article 12, ne peut être inférieur à la quantité nominale;

2° au maximum 2,5 % de ces bouteilles peuvent présenter un écart en moins supérieur à l'écart mentionné à l'article 10.

3° aucune bouteille ne peut présenter un écart au moins supérieur à deux fois l'écart mentionné à l'article 10;

Art. 10. L'écart maximal toléré en moins, EMT, par rapport à la quantité nominale d'une bouteille est fixé conformément au tableau suivant :

Nominale hoeveelheid (Qn) — Quantité nominale (Qn)	EMT - MTA	
	% Qn	g
10 kg < Qn ≤ 15 kg	-	300
15 kg < Qn ≤ 25 kg	2,0	-
Qn > 25 kg	-	500

De invoering van andere reeksen van nominale hoeveelheden kan het voorwerp uitmaken van een met redenen omkleed verzoek aan de Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 7. Elke verdeler mag slechts :

1° die flessen laten vullen waarvoor zijn distributievergunning geldt;

2° in België, flessen laten vullen door een vuller, houder van de in artikel 2 bedoelde vergunning;

3° flessen verdelen die voorzien zijn van een zegel van een goedgekeurd model;

4° flessen in zijn bezit hebben die toebehoren aan een andere verdeler mits voorafgaandelijke en schriftelijke toestemming van deze verdeler;

5° flessen verdelen waarvoor de nominale hoeveelheid, het vullen en de etikettering conform zijn met de artikelen 6, 9, 10 en 14.

De verdeler moet zijn flessen ophalen conform met artikel 16, 8.

HOOFDSTUK IV. — Controlemiddelen van de vuller

Art. 8. De weegwerktuigen die gebruikt worden voor de controle van het nettogewicht moeten :

— niet-automatische weegwerktuigen zijn met automatische of halfautomatische evenwichtinstelling, van de nauwkeurigheidsklasse II of III en behorend tot een goedgekeurd model;

— voorzien zijn van geldige ijkmerken overeenkomstig de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen;

— voorzien zijn van een voorinstel-tarra-inrichting die de detarrering van elke fles afzonderlijk mogelijk maken;

— een voor de nominale inhoud van de fles geschikte ijkeenheid bezitten overeenkomstig de hiernavolgende tabel :

Art. 9. Alle gevulde flessen moeten beantwoorden aan de volgende voorwaarden :

1° het gemiddelde nettogewicht, vastgesteld op de wijze bepaald in artikel 12, mag niet kleiner zijn dan de nominale hoeveelheid;

2° maximum 2,5 % van deze flessen mogen een afwijking in min vertonen die groter is dan de afwijking zoals bepaald in artikel 10.

3° geen enkele fles mag een verschil vertonen in min dat groter is dan tweemaal de afwijking vermeld in artikel 10.

Art. 10. De maximaal toelaatbare afwijking in min, MTA, op de nominale hoeveelheid van een fles is vastgesteld overeenkomstig de onderstaande tabel :

Art. 11. Il est interdit d'utiliser une tare moyenne des bouteilles pour le calcul et la pesée du poids net.

Art. 12. Le contrôle statistique sur le poids net des bouteilles est opéré selon les dispositions prescrites par l'arrêté royal du 28 décembre 1979 relatif au préconditionnement en masse ou en volume de certains produits en préemballages, adaptées aux conditions énoncées aux articles 8, 9 et 10 du présent arrêté.

Art. 13. Le distributeur est responsable de la détermination de la tare de ses bouteilles.

La détermination de la tare est obligatoire :

- lors de la première mise en service;
- après toute manipulation de la bouteille qui a comme conséquence une modification de la tare d'origine.

La détermination de la tare pour les bouteilles doit être effectuée par le fabricant, l'importateur, le propriétaire, le distributeur, le remplisseur ou le réparateur compétents, au moyen d'un instrument de pesage à fonctionnement non automatique avec équilibre automatique ou semi-automatique, qui est pourvu d'une marque de vérification valable conformément à la loi du 16 juin 1970 relative aux unités, étalons et instruments de mesure.

L'échelon de vérification (e) de l'instrument de pesage ne peut pas être supérieur à 20 g.

La compétence pour la détermination de la tare est octroyée par le Service de la Métrologie ou par un organisme reconnu qui accomplit des missions équivalentes d'évaluation. Lors de l'évaluation de la compétence, il sera tenu compte de la présence d'un système de qualité certifié pour le contrôle et le mesurage conformément à la série des normes EN - ISO 9000.

CHAPITRE V. — *Etiquetage*

Art. 14. Les indications obligatoires suivantes précitées, doivent être apposées sur la bouteille de manière lisible, apparente et non équivoque;

- le nom ou la marque du distributeur;
- la quantité nominale, exprimée en kg;
- la tare;

La quantité nominale et la tare doivent être exprimées à l'aide de chiffres d'une hauteur minimale de 6 mm.

- la dénomination du gaz de pétrole liquéfié.

CHAPITRE VI. — *Dispositions générales*

Art. 15. Les licences de remplissage et de distribution ont une durée de validité de quatre années. La demande de prolongation de licence doit être introduite par lettre recommandée à la poste auprès du Ministre qui a l'Energie dans ses attributions, dans un délai de six mois au plus tôt et de soixante jours au plus tard avant l'échéance de la licence.

Le délai débute à la date apposée sur le récépissé de la lettre recommandée à la poste.

Art. 16. Il est interdit à quiconque :

- 1° de remplir des bouteilles sans être titulaire d'une licence de remplissage de bouteilles;
- 2° de faire ou de laisser remplir des bouteilles s'il n'est pas titulaire d'une licence de distribution de bouteilles;
- 3° d'enlever le scellé de la bouteille, sauf au moment de sa mise en consommation;
- 4° de faire remplir ou de laisser remplir une bouteille par un non-titulaire d'une licence de remplissage de bouteilles;
- 5° de contrefaire, de faire ou laisser contrefaire un scellé;
- 6° sauf dans le cas visé à l'article 4, 4°, d'utiliser ou de laisser utiliser un scellé;
- 7° d'enfreindre les prescriptions relatives à l'utilisation et à l'entreposage des bouteilles, en particulier leur manipulation et le fait de les fermer, telles que définies aux articles 359, 723bis.6 et 723bis.7 du Règlement général pour la protection du Travail;
- 8° de détenir ou de stocker plus de dix bouteilles vides d'un même distributeur et pour la détention desquelles il ne dispose pas d'un accord écrit du distributeur. Celui qui détient plus de dix bouteilles vides d'un même distributeur sans accord écrit du distributeur concerné, doit exiger par lettre recommandée à la poste que ce distributeur vienne récupérer ces bouteilles.

Art. 11. Het is verboden een gemiddelde tarra van de flessen te gebruiken bij de berekening en weging van het nettogewicht.

Art. 12. De statistische controle op het nettogewicht van de flessen gebeurt overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 december 1979 betreffende het voorverpakken naar gewicht of naar volume van bepaalde producten in voorverpakkingen, aangepast aan de voorwaarden zoals bepaald in de artikelen 8, 9 en 10 van dit besluit.

Art. 13. De verdeler is verantwoordelijk voor de vaststelling van de tarra van zijn flessen.

De vaststelling van de tarra is verplicht :

- bij de eerste indienststelling;
- na iedere behandeling van de fles die een wijziging van de oorspronkelijke tarra als gevolg heeft.

De vaststelling van de tarra wordt uitgevoerd door de bevoegde fabrikant, invoerder, eigenaar, verdeler, vuller of hersteller van flessen met behulp van een niet automatisch weegwerktuig met automatische of halfautomatische evenwichtinstelling en dat voorzien is van een geldig ijkmerk overeenkomstig de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen.

De ijkeenheid (e) van het weegwerktuig mag niet groter zijn dan 20 g.

De bevoegdheid voor de vaststelling van de tarra wordt verleend door de Metrologische Dienst of door een erkend organisme dat gelijkwaardige beoordelingsopdrachten verricht. Met de beoordeling van de bevoegdheid zal rekening gehouden worden met de beschikbaarheid van een gecertificeerd kwaliteitssysteem voor controle en keuring overeenkomstig de normenreeksen EN - ISO 9000.

HOOFDSTUK V. — *Etikettering*

Art. 14. De verplichte aanduidingen zoals hierna genoemd, moeten leesbaar, goed zichtbaar en ondubbelzinnig worden aangebracht op de fles.

- de naam of de merknaam van de verdeler;
- de nominale hoeveelheid, uitgedrukt in kg;
- de tarra;

De nominale hoeveelheid en de tarra worden aangegeven in cijfers met een hoogte van tenminste 6mm.

- de benaming van het vloeibaar petroleumgas.

HOOFDSTUK VI. — *Algemene bepalingen*

Art. 15. De vergunning voor het vullen en voor de verdeling van flessen hebben een geldigheidsduur van vier jaar. De verlenging van de vergunning moet bij een ter post aangetekende brief aangevraagd worden bij de Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft binnen een termijn van ten vroegste zes maanden en ten laatste zestig dagen vóór de einddatum van de vergunning.

De termijn gaat in op de datum van het ontvangstbewijs van de ter post aangetekende brief.

Art. 16. Het is elkeen verboden :

- 1° flessen te vullen zonder houder te zijn van een vergunning voor het vullen van flessen;
- 2° flessen te doen of te laten vullen indien hij geen houder is van een vergunning voor de distributie van flessen;
- 3° het zegel van de fles te verwijderen tenzij bij het in gebruik nemen van de fles;
- 4° een fles te doen of te laten vullen door een niet-houder van een vergunning voor het vullen van flessen;
- 5° een zegel na te maken, te doen of te laten namaken;
- 6° behalve in het geval voorzien in artikel 4, 4°, een zegel te gebruiken of te laten gebruiken;
- 7° de voorschriften betreffende het gebruik en de opslag van de flessen, inzonderheid betreffende de manipulatie en afsluiting ervan zoals bepaald in de artikelen 359, 723bis.6 en 723bis.7 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, te overtreden;
- 8° meer dan tien lege flessen van eenzelfde verdeler te houden of op te slaan, en ze te bewaren indien hij niet beschikt over een schriftelijk akkoord van de verdeler. Diegene die meer dan tien lege flessen van eenzelfde verdeler bewaart zonder schriftelijk akkoord van de betrokken verdeler, moet bij een ter post aangetekende brief eisen dat betrokken verdeler deze flessen komt ophalen.

Cette récupération doit se faire aux frais du distributeur et endéans les six mois qui suivent l'envoi recommandé. Ce distributeur concerné doit marquer son accord, par lettre recommandée à la poste, pour le stockage durant cette période. Dès que l'intéressé dispose de plus de trente-quatre bouteilles vides d'un même distributeur sans autorisation, il doit exiger par lettre recommandée à la poste que le distributeur concerné vienne récupérer ces bouteilles.

Cette récupération doit se faire aux frais du distributeur et endéans les dix jours qui suivent la réception de l'envoi recommandé.

Nonobstant l'application de l'article 491 du Code pénal, il est interdit, sans l'accord écrit et préalable du distributeur d'apposer ou d'enlever une marque ou n'importe quel autre signe tenant lieu de marque, d'enlever des bouteilles du marché, de leur donner une autre destination, de les détenir illégalement, ou de les exporter.

CHAPITRE VII. — *Sanctions*

Art. 17. Si le titulaire de la licence, tant pour le remplissage que pour la distribution des bouteilles, ne respecte pas les dispositions du présent arrêté, le Ministre ayant l'Energie dans ses attributions peut suspendre l'autorisation.

Le titulaire de la licence est avisé par lettre recommandée à la poste, des infractions qui lui sont imputées ainsi que de l'intention de suspendre la licence pour ce motif. Le titulaire de la licence dispose d'un délai de dix jours ouvrables pour faire valoir sa défense. La décision de suspension est notifiée au titulaire de la licence par lettre recommandée à la poste.

Si, dans un délai de trente jours, à compter de la notification de la suspension, le titulaire de la licence n'a pas remédié aux infractions qui lui sont imputées, la licence peut être retirée.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales et transitoires*

Art. 18. L'arrêté royal du 30 décembre 1977 relatif au remplissage de bouteilles de gaz de pétrole liquéfié et de gaz qui peuvent y être assimilés est abrogé.

Art. 19. Toutes les licences accordées en vertu de l'arrêté royal du 30 décembre 1977 précité expirent au terme d'un délai de douze mois suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 21. Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, Notre Ministre des Classes moyennes, Notre Ministre de l'Economie et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

La Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme M. AELVOET

Le Ministre des Classes moyennes,
J. GABRIELS

Le Ministre de l'Economie,
R. DEMOTTE

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
O. DELEUZE

Dit ophalen dient te gebeuren op kosten van de verdeler en binnen de zes maanden na ontvangst van het aangetekend schrijven. De betrokken verdeler dient bij een ter post aangetekende brief zijn akkoord voor opslag voor deze periode te verlenen. Van zodra de betrokkene over meer dan vierendertig lege flessen van éénzelfde verdeler beschikt zonder toestemming, moet hij bij een ter post aangetekende brief eisen dat de betrokken verdeler deze flessen komt ophalen.

Dit ophalen dient te gebeuren op kosten van de verdeler en binnen de tien dagen na ontvangst van het aangetekend schrijven.

Onverminderd de toepassing van artikel 491 van het Strafwetboek is het verboden, zonder het schriftelijk en voorafgaand akkoord van de verdeler, een merk of eender welk merkteken aan te brengen of te verwijderen, flessen uit de handel te nemen, een andere bestemming te geven, onwettelijk in zijn bezit te hebben of te exporteren.

HOOFDSTUK VII. — *Sancties*

Art. 17. Indien de houder van de vergunning zowel voor het vullen als voor de verdeling van flessen, de bepalingen van dit besluit niet naleeft, kan de Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft de vergunning schorsen.

Bij een ter post aangetekende brief wordt aan de vergunninghouder kennis gegeven van de inbreuken die hem ten laste worden gelegd en van het voornemen om op grond daarvan de vergunning te schorsen. De vergunninghouder beschikt over een termijn van tien werkdagen om zijn verweer hiertegen te laten gelden. De beslissing tot schorsing wordt aan de vergunninghouder betekend bij een ter post aangetekende brief.

Indien de vergunninghouder binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen van de betekening van de schorsing, de hem ten laste gelegde inbreuken niet heeft verholpen, kan de vergunning worden ingetrokken.

HOOFDSTUK VIII. — *Slot- en overgangsbepalingen*

Art. 18. Het koninklijk besluit van 30 december 1977 betreffende het vullen van flessen met vloeibaar gemaakt petroleumgas en met gassen die ermee gelijk kunnen worden gesteld wordt opgeheven.

Art. 19. Alle vergunningen verleend op grond van het voormeld koninklijk besluit van 30 december 1977 vervallen na afloop van een termijn van twaalf maanden na de inwerkingtreding van onderhavig besluit.

Art. 20. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 21. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Onze Minister van Middenstand, Onze Minister van Economie en Onze Staatssecretaris voor Energie, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu,
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Middenstand,
J. GABRIELS

De Minister van Economie,
R. DEMOTTE

De Staatssecretaris voor Energie,
O. DELEUZE